

## EU-Konformitätserklärung (nach Anhang VII der EU-Richtlinie 2014/34/EU) Nr. A5E35784307A

Hersteller: Siemens Aktiengesellschaft  
Division Process Industries and Drives, Large Drives, PD LD  
Anschrift: Vogelweiherstr. 1-15  
D-90441 Nürnberg  
Produktbezeichnung: Drehstrom-Asynchronmotor mit Käfigläufer  
Zündschutzart "e"  
Typ: 1MA6, 1MA7  
Gerätegruppe II, Gerätekategorie 2G  
Notifizierte Stelle: siehe Anhang  
Drittstellenzertifikat: siehe Anhang

### Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

**2014/34/EU** Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Februar 2014 zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten für Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen.  
Amtsblatt der EU L96, 29.03.2014, S. 309-356

### Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

### Wir bestätigen die Konformität des oben genannten Produktes mit den Normen:

Referenznummer und Ausgabedatum

EN 60079-0:2012

EN 60034-1<sup>1)</sup>:2010 + AC:2010

<sup>1)</sup> mit allen relevanten Teilen und Ergänzungen

Referenznummer und Ausgabedatum

EN 60079-7:2007

Das bezeichnete Produkt ist bestimmt zum Einbau in eine andere Maschine für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen der Zone 1 nach EN 60079-10-1 und Richtlinie 1999/92/EG. Weitere Angaben über die Einhaltung dieser Richtlinie enthält der Anhang, der ein integraler Bestandteil dieser Konformitätserklärung ist.

Die Inbetriebnahme ist solange untersagt, bis die Konformität dieser Maschine mit der Richtlinie 2014/34/EU festgestellt ist.

Siemens Aktiengesellschaft  
Nürnberg, den 18.01.2016

i.V.



Thomas Werbinek  
Head of Research and Development Low-Voltage Motors

i.V.



Dr. Michael Kulig  
Head of LD P Quality Management

Diese Erklärung bescheinigt die Übereinstimmung mit den genannten Richtlinie(n), ist jedoch keine Beschaffenheits- oder Haltbarkeitsgarantie. Die Sicherheitshinweise der mitgelieferten Produktdokumentation sind zu beachten.

Siemens Aktiengesellschaft: Vorsitzender des Aufsichtsrats: Gerhard Cromme; Vorstand: Joe Kaeser, Vorsitzender; Roland Busch, Lisa Davis, Klaus Helmrich, Janina Kugel, Siegfried Russwurm, Ralf P. Thomas; Sitz der Gesellschaft: Berlin und München, Deutschland; Registergericht: Berlin Charlottenburg, HRB 12300, München, HRB 6684; WEEE-Reg.-Nr. DE 23691322

Englisch / English

## EU Declaration of Conformity (according to Annex VII of EC Directive 2014/34/EU)

Manufacturer: Siemens Aktiengesellschaft  
Vogelweiherstr. 1-15  
D-90441 Nürnberg

**The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonization legislation:**

2014/34/EU Directive of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres.  
Official Journal of the EU, L96 29.03.2014, p. 309-356

**This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.**

**We confirm conformity of the product indicated above with the standards:** see page 1 and annex

The product indicated is intended to be installed in another machine for use in hazardous areas of zone 1 in accordance with EN 60079-10-1 and Directive 1999/92/EC. Further information about the conformity to this Directive is given in the annex, which is an integral part of this declaration of conformity.

Commissioning is prohibited until conformity of this machine with Directive 2014/34/EU has been confirmed.

This declaration is an attestation of conformity with the indicated Directive(s) but does not imply any guarantee of quality or durability. The safety instructions of the accompanying product documentation shall be observed.

Tschechisch / český jazyk

## Prohlášení o shodě s předpisy EU (podle dodatku VII směrnice EU 2014/34/EU)

Výrobce: Siemens Aktiengesellschaft  
Vogelweiherstr. 1-15  
D-90441 Nürnberg

**Výše uvedený výrobek se shoduje s předpisy následujících harmonizovaných předpisů Evropské unie:**

2014/34/EU směrnice Evropského parlamentu a Rady ze dne 26. února 2014 o harmonizaci legislativy členských států EU týkající se zařízení a ochranných systémů za účelem jejich správného používání v oblastech ohrožených nebezpečím výbuchu.  
Oficiální tisk EU, L96 29.03.2014, str. 309-356.

**Veškerou odpovědnost za vystavení tohoto Prohlášení o shodě nese výrobce produktu.**

**Potvrzujeme tímto, že se výše uvedený výrobek shoduje s normami:** viz strana 1 a příloha

Uvedený výrobek je určen pro instalaci do jiných strojů pro použití v nebezpečných oblastech zóny 1 podle normy EN 60079-10-1 a směrnice 1999/92/EG. Další informace o shodě podle této směrnice jsou uvedeny v příloze, která je nedílnou součástí tohoto prohlášení o shodě.

Dokud není potvrzena shoda tohoto stroje se směrnicí 2014/34/EU, jeho uvádění do provozu je zakázáno.

Toto prohlášení potvrzuje shodu s uvedenými směrnicemi, neznamená však záruku jakosti nebo trvanlivosti. Musí být dodržovány bezpečnostní pokyny uvedené v doprovodné dokumentaci tohoto produktu.

## EF-overensstemmelseserklæring (i henhold til bilag VII I EF-direktivet 2014/34/EU)

Fabrikant: Siemens Aktiengesellschaft  
Vogelweiherstr. 1-15  
D-90441 Nürnberg

### Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:

2014/34/EU Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2014/34/EU af 26. februar 2014 om harmonisering af medlemsstaternes love om materiel og sikringssystemer til anvendelse i en potentielt eksplosiv atmosfære.  
Den Europæiske Unions Tidende EU, L96 29.03.2014, s. 309-356

### Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens ansvar.

Vi bekræfter det ovennævnte produkts overensstemmelse med standarderne: se side 1 og bilag

Det beskrevne produkt er bestemt til indbygning i en anden maskine til indsats i eksplosive områder i zone 1 i overensstemmelse med EN 60079-10-1 og direktiv 1999/92/EF. Yderligere oplysninger om overensstemmelsen med dette direktiv findes i bilaget, som er en integreret del af denne overensstemmelseserklæring.

Idriftsættelse er forbudt, indtil maskinens overensstemmelse med direktiv 2014/34/EU er blevet bekræftet.

Denne erklæring gælder som dokumentation for overensstemmelse med de nævnte direktiver men er dog ingen beskaaffenheds- eller holdbarhedsgaranti. Sikkerhedshenvisningerne i den medleverede produktinformation skal overholdes.

### Estnisch / eesti keel

## ELi vastavusdeklaratsioon (vastavalt EÜ direktiivi 2014/34/EL lisale VII)

Tootja: Siemens Aktiengesellschaft  
Vogelweiherstr. 1-15  
D-90441 Nürnberg

### Deklaratsiooni ülalkirjeldatud ese on kooskõlas Liidu asjaomase harmoniseeritud seadusandlusega:

2014/34/EL Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 26. veebruarist 2014 liikmesriikide seaduste harmoniseerimise kohta varustuse ja kaitsesüsteemide kohta, mis on ette nähtud kasutamiseks potentsiaalselt plahvatusohtlikes atmosfäärides.  
ELi ametlikud aktid, L96 29.03.2014, lk 309-356

### Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuisikulisel vastutusel.

Me deklareerime ülalnimetatud toote vastavust järgmistele standarditele: vt lk 1 ja lisa

Mainitud toode on ette nähtud teise masinasse installeerimiseks kasutuseesmärgiga EN 60079-10-1 ja direktiivi 1999/92/EÜ kohase tsooni 1 ohtlikes piirkondades. Edasine informatsioon sellele direktiivile vastavuse kohta on esitatud lisa, mis on käesoleva vastavusdeklaratsiooni lahutamatu osa.

Käikuvõtmine on keelatud, kuni on kinnitatud masina vastavus direktiivile 2014/34/EL.

Käesolev deklaratsioon on vastavuse tõend mainitud direktiivi(de)ga, kuid ei hõlma mitte mingisugust garantiid ega vastupidavuskvaliteeti.

Tuleb järgida tootega kaasapandud dokumentatsioonis esitatud ohutusjuhiseid.

## Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ (σύμφωνα με το Παράρτημα VII της Κοινοτικής Οδηγίας 2014/34/ΕΕ)

Κατασκευαστής: Siemens Aktiengesellschaft  
Vogelweiherstr. 1-15  
D-90441 Nürnberg

### Το αντικείμενο της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω συμμορφώνεται με τη σχετική Κοινοτική νομοθεσία περί εναρμόνισης:

2014/34/ΕΕ Οδηγία της 26<sup>ης</sup> Φεβρουαρίου 2014 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την για την εναρμόνιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τις συσκευές και τα συστήματα προστασίας που προορίζονται για χρήση σε εκρήξιμες ατμόσφαιρες. Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, L96 29.03.2014, σελ. 309-356

### Την αποκλειστική ευθύνη για την έκδοση την παρούσας Δήλωσης συμμόρφωσης την φέρει ο κατασκευαστής

Με το παρόν πιστοποιούμε τη συμμόρφωση του ανωτέρω αναφερόμενου προϊόντος με τα πρότυπα: βλ. σελίδα 1 και παράρτημα

Το αναφερόμενο προϊόν προορίζεται για εγκατάσταση σε άλλη μηχανή για χρήση σε περιοχές με κίνδυνο έκρηξης της ζώνης 1 σύμφωνα με το EN 60079-10-1 και την Οδηγία 1999/92/ΕΚ. Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη συμμόρφωση με την παρούσα Οδηγία αναφέρονται στο παράρτημα, το οποίο αποτελεί αναπόσπαστο τμήμα της παρούσας Δήλωσης συμμόρφωσης.

Η θέση σε λειτουργία απαγορεύεται μέχρι να επιβεβαιωθεί η συμμόρφωση αυτής της μηχανής με την Οδηγία 2014/34/ΕΕ.

Αυτή η δήλωση πιστοποιεί τη συμμόρφωση με την αναφερόμενη Οδηγία, ωστόσο δεν αποτελεί εγγύηση καλής κατάστασης ή διάρκειας ζωής. Πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες ασφαλείας της συνοδευτικής τεκμηρίωσης προϊόντος

## Spanisch / español

### Declaración UE de conformidad (según el Anexo VII de la Directiva 2014/34/UE)

Fabricante: Siemens Aktiengesellschaft  
Vogelweiherstr. 1-15  
D-90441 Nürnberg

### El producto arriba mencionado es conforme a la legislación de armonización de la Unión pertinente:

2014/34/UE Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo de 26 de febrero de 2014 sobre la armonización de las legislaciones de los Estados miembros en materia de aparatos y sistemas de protección para uso en atmósferas potencialmente explosivas. Diario Oficial de la Unión Europea EU, L96 29.03.2014, págs. 309-356

### La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

Confirmamos que el producto arriba mencionado cumple las siguientes normas: véase la página 1 y el anexo

El producto mencionado está previsto para su montaje en otra máquina prevista para su instalación en atmósferas potencialmente explosivas de la zona 1 conforme a EN 60079-10-1 y la directiva 1999/92/CE. Más información relativa a la conformidad con dicha directiva figura en el anexo que forma parte integral de la presente declaración de conformidad. La puesta en marcha está prohibida hasta que no se haya confirmado que dicha máquina cumple la directiva 2014/34/UE.

Esta declaración certifica el cumplimiento de las directivas mencionadas pero no garantiza las características ni la durabilidad. Deben observarse las consignas de seguridad de la documentación de producto suministrada.



Französisch / français

## Déclaration CE de conformité (selon annexe VII de la directive 2014/34/UE)

Constructeur : Siemens Aktiengesellschaft  
Vogelweiherstr. 1-15  
D-90441 Nürnberg

**Le produit sus-mentionné est conforme à la législation communautaire d'harmonisation pertinente :**

2014/34/UE Directive du Parlement européen et du Conseil du 26 février 2014 relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant les appareils et les systèmes de protection destinés à être utilisés en atmosphères explosibles. Journal officiel de l'UE L96, 29.03.2014, p. 309-356

**Le fabricant est seul responsable de l'établissement de cette déclaration de conformité.**

**Nous certifions la conformité du produit susmentionné avec les normes suivantes :** voir page 1 et annexe

Le produit désigné est destiné à l'implantation dans une autre machine pour l'utilisation en atmosphère explosible, zone 1 selon la norme EN 60079-10-1 et la directive 1999/92/EG. Des informations complémentaires sur la conformité avec cette directive figurent dans l'annexe qui fait partie intégrante de cette déclaration de conformité. La mise en service est proscrite tant que la conformité de cette machine avec la directive 2014/34/UE n'est pas constatée.

Ce certificat atteste la conformité aux directives mentionnées, mais ne tient pas lieu de garantie de qualité ni de longévité.

Respecter les consignes de sécurité figurant dans la documentation produit fournie.

Italienisch / italiano

## Dichiarazione di conformità CE (secondo l'allegato VII della Direttiva Europea 2014/34/UE)

Costruttore: Siemens Aktiengesellschaft  
Vogelweiherstr. 1-15  
D-90441 Nürnberg

**L'oggetto della dichiarazione sopra descritto è conforme alle prescrizioni di armonizzazione pertinenti dell'Unione**

2014/34/EU Direttiva del Parlamento Europeo e del Consiglio del 26 Febbraio 2014 concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative agli apparecchi e sistemi di protezione destinati a essere utilizzati in atmosfera potenzialmente esplosiva. Gazzetta Ufficiale della UE, L96 29.03.2014, p. 309-356

**Questa dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la sola responsabilità del costruttore.**

**Confermiamo la conformità del prodotto sopra designato alle norme:** vedi pagina 1 e allegato

Il prodotto designato è destinato a essere installato in un'altra macchina per l'impiego in aree a rischio di esplosione della Zona 1 secondo la norma EN 60079-10-1 e la Direttiva 1999/92/CE.

Ulteriori indicazioni sulla conformità a questa Direttiva sono contenute nell'allegato, che è parte integrante di questa dichiarazione di conformità. La messa in servizio è vietata fintantoché non è stata confermata la conformità di questa macchina con la Direttiva 2014/34/UE.

Questa dichiarazione certifica la conformità con le Direttive citate, non costituisce però alcuna garanzia di caratteristiche di prodotto oppure di durata. Le avvertenze di sicurezza riportate nella documentazione di prodotto allegata devono essere rispettate.

Lettisch / latviešu

## ES atbilstības deklarācija (saskaņā ar EK Direktīvas 2013/34/ES pielikumu VII)

Ražotājs: Siemens Aktiengesellschaft  
Vogelweiherstr. 1-15  
D-90441 Nürnberg

**Iepriekš aprakstītās deklarācijas objekts atbilst attiecīgajiem Savienības saskaņotajiem tiesību aktiem:**  
2014/34/ES Eiropas Parlamenta un Padomes 2014. gada 26. februāra Direktīva par dalībvalstu tiesību aktu saskaņošanu attiecībā uz iekārtām un aizsardzības sistēmām, kas paredzētas lietošanai sprādzienbīstamā vidē.  
ES Oficiālais vēstnesis, L96 29.03.2014, 309.-356. lpp.

**Par šīs atbilstības deklarācijas sastādīšanu ir atbildīgs vienīgi ražotājs.**

**Mēs apstiprinām iepriekš minētā izstrādājuma atbilstību standartiem:** skatiet 1. lappusi un pielikumu

Norādītais izstrādājums ir paredzēts uzstādīšanai citā iekārtā un izmantošanai zonas 1 bīstamajās vietās saskaņā ar standartu EN 60079-10-1 un Direktīvu 1999/92/EK. Papildinformācija par atbilstību šai Direktīvai ir iekļauta pielikumā, kas ir šīs atbilstības deklarācijas neatņemama sastāvdaļa. Nodošana ekspluatācijā ir aizliegta, kamēr nav apstiprināta šīs iekārtas atbilstība Direktīvai 2014/34/ES.

Ar šo deklarāciju tiek apliecināta atbilstība norādītajai(-ām) direktīvai(-ām), bet tā neietver nekādu kvalitātes vai ilgmūžīguma garantiju. Jāievēro pievienotās izstrādājuma dokumentācijas drošības instrukcijas.

Litauisch / lietuvų

## ES atitiktās deklarācija (pagal EB direktīvas 2014/34/ES VII priedā)

Gamintojas: Siemens Aktiengesellschaft  
Vogelweiherstr. 1-15  
D-90441 Nürnberg

**Pirmiau aprašytas deklaruojamas dalykas atitinka atitinkamus Sąjungos derinamuosius teisės aktus:**  
2014/34/ES 2014 m. vasario 26 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su potencialiai sprogioje aplinkoje naudojama įranga ir apsaugos sistemomis, suderinimo  
Europos Sąjungos oficialusis leidinys, L96 2014.03.29, p. 309–356

**Ši atitiktās deklarācija išduota tik gamintojo atsakomybe.**

**Tvirtiname, kad pirmiau nurodytas gaminys atitinka standartus:** žr. 1 p. ir priedą

Nurodytas produktas skirtas montuoti į kitą mašiną ir naudoti pavojingoje 1 zonos aplinkoje pagal EN 60079-10-1 ir direktyvą 1999/92/EB. Papildomos informacijos apie atitiktą šiai direktyvai pateikiama priede, kuris yra neatsiejama šios atitiktās deklaracijos dalis.

Draudžiama atiduoti eksploatacijai, kol nebus patvirtinta, kad ši mašina atitinka Direktyvos 2014/34/ES reikalavimus.

Ši deklaracija patvirtina atitikimą nurodytai (-oms) direktyvai (-oms), tačiau negarantuoja kokybės ar atsparumo. Būtina laikytis pridedamoje gaminio dokumentacijoje pateiktų saugos nurodymų.

## EK megfeleléségi nyilatkozat (a 2014/34/EK irányelv VII függeléke szerint)

Gyártó: Siemens Aktiengesellschaft  
Vogelweiherstr. 1-15  
D-90441 Nürnberg

### A fentiekben leírt nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizálási jogszabálynak:

2014/34/EU Az Európai Parlament és a Tanács irányelve (2014. február 26.) a robbanásveszélyes légkörben való használatra szánt felszerelésekre és védelmi rendszerekre vonatkozó tagállami jogszabályok harmonizációjáról.  
Az Európai Unió Hivatalos Lapja, L96 2014.03.29., 309-356 o.

### Ez a megfeleléségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelőssége alatt lett kiadva.

**Megerősítjük a fent jelezett termékek szabványok szerinti megfeleléségét:** lásd 1. oldal és melléklet

A jelzett termék 1 veszélyes zónaterületeken használatos másik gépbe lesz beszerelve az EN 60079-10-1 és az 1999/92/EK irányelv szerint. Az irányelv szerinti megfeleléségről további információk a mellékletben található, amely a jelen megfeleléségi nyilatkozat szerves részét képezi.

Az üzembe helyezés mindaddig tilos, amíg a gép 2004/34/EU irányelv szerinti megfelelésége nincs megerősítve.

Ez a nyilatkozat tanúsítja a jelzett irányelv(ek) szerinti megfelelést, de nem jelent garanciát a minőségre vagy tartósságra nézve. A kísérő termékdokumentáció biztonsági utasításait figyelembe kell venni.

### Maltesisch/ Malti

## Dikjarazzjoni ta' Konformità tal-UE (skont l-Anness VII tad-Direttiva 2014/34/UE tal-KE)

Manifattur: Siemens Aktiengesellschaft  
Vogelweiherstr. 1-15  
D-90441 Nürnberg

### Il-prodott indikat fid-dikjarazzjoni msemmija hawn fuq huwa f'konformità mal-legiżlazzjoni rilevanti tal-

#### Unjoni dwar l-armonizzazzjoni:

2014/34/EU Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Frar 2014 dwar l-armonizzazzjoni tal-ligijiet tal-Istati Membri relattivament għal tagħmir u sistemi ta' protezzjoni maħsuba għall-użu f'atmosferi potenzjalment esplużivi.  
Ġurnal Uffiċjali tal-UE, L96 29.03.2014, p. 309-356

### Din id-dikjarazzjoni ta' konformità hija maħruġa bir-responsabilità unika tal-manifattur.

**Nikkonfermaw il-konformità tal-prodott indikat hawn fuq mal-istandards:** ara paġna 1 u l-anness

Il-prodott indikat huwa maħsub biex jiġi mmuntat f'magna oħra għall-użu f'żoni ta' periklu taż-żona 1 f'konformità ma' EN 60079-10-1 u mad-Direttiva 1999/92/KE. Aktar informazzjoni dwar il-konformità ma' din id-Direttiva hija pprovduta fl-Anness li jiffirma parti integrali ta' din id-dikjarazzjoni ta' konformità.

Dan il-prodott ma jistax jibda jintuża qabel ma tiġi kkonfermata l-konformità ta' din il-magna mad-Direttiva 2014/34/UE.

Din id-dikjarazzjoni tiċċertifika l-konformità mad-Direttiva/i indikat/i iżda ma tiggarrantix il-kwalità tal-prodott jew kemm idum iservi. L-istruzzjonijiet tas-sikurezza fid-dokumentazzjoni tal-prodott għandhom jiġu osservati.

## EU-conformiteitsverklaring (volgens bijlage VII van de EU-richtlijn 2014/34/EU)

Fabrikant: Siemens Aktiengesellschaft  
Vogelweiherstr. 1-15  
D-90441 Neurenberg

**Het omschreven product stemt overeen met de voorschriften van de volgende Europese richtlijn:**  
2014/34/EU Richtlijn van het Europees Parlement en de Raad d.d. 26 februari 2014 inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende apparaten en beveiligingssystemen bedoeld voor gebruik op plaatsen waar ontploffingsgevaar kan heersen. Publicatieblad van de EU, L96 29-03-2014, p. 309-356

**Deze conformiteitsverklaring wordt verstrekt onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant.**  
**Wij bevestigen de conformiteit van bovengenoemd product met de normen:** zie pagina 1 en de bijlage

Het omschreven product is bedoeld voor inbouw in een andere machine voor gebruik op explosiegevaarlijke plaatsen van zone 1 volgens EN 60079-10-1 en richtlijn 1999/92/EC. Meer informatie over de conformiteit met deze richtlijn vindt u in de bijlage die een integraal onderdeel vormt van deze conformiteitsverklaring

De inbedrijfstelling is verboden tot de conformiteit van de machine met de richtlijn 2014/34/EU is vastgesteld.

Deze verklaring bevestigt de conformiteit met de genoemde richtlijn(en), maar geeft geen garantie betreffende de gesteldheid of de houdbaarheid.

De veiligheidsaanwijzingen in de meegeleverde productdocumentatie dienen te worden nageleefd

## Norwegisch / Norsk

### EU-konformitetserklæring (i henhold til vedlegg VII til EUs direktiv 2014/34/EU)

Produsent: Siemens Aktiengesellschaft  
Vogelweiherstr. 1-15  
D-90441 Nürnberg

**Objektet for erklæringen overfor er i overensstemmelse med forskriftene i følgende EU-direktiv angående tilpasning:**

2014/34/EU Direktiv fra Europaparlamentet og Rådet for tilpasning av 26 februar 2014 av medlemsstatenes lover for utstyr og beskyttelsessystemer ment for bruk i eksplosjonsfarlige omgivelser.  
Official Journal of the EU, L96 29.03.2014, p 309-356

**Produsenten har det hele og fulle ansvar for utstedelsen av denne konformitetserklæringen.**

**Vi bekrefter at det ovennevnte produktet er i overensstemmelse med standardene (se side 1 og vedlegg)**

Det omtalte produktet er ment for innbygging i en annen maskin for bruk i eksplosjonsfarlige områder i sone 1 i henhold til EN 60079-10-1 og direktiv 1999/92/EF. Mer informasjon om produktets overensstemmelse med dette direktivet kan ses i vedlegget, som er en integrert del av denne konformitetserklæringen. Det er forbudt å ta i bruk produktet inntil det er bekreftet at det er i overensstemmelse med direktiv 2014/34/EU.

Denne erklæringen bekrefter at produktet er i overensstemmelse med det angitte direktivet (de angitte direktivene), men er ingen garanti for kvalitet eller levetid.

Sikkerhetshenvisningene i den medfølgende produktdokumentasjonen må følges.





Polnisch / polszczyzna

## **Deklaracja zgodności UE (zgodnie z załącznikiem VII do Dyrektywy WE 2014/34/UE)**

Producent: Siemens Aktiengesellschaft  
Vogelweiherstr. 1-15  
D-90441 Nürnberg

**Przedmiot deklaracji opisany powyżej jest zgodny z właściwymi przepisami zharmonizowanymi Unii**

**Europejskiej:**

2014/34/UE Dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 26 lutego 2014 w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do urządzeń i systemów ochronnych przeznaczonych do użytku w atmosferze potencjalnie wybuchowej.  
Dz. U. UE, L96 29.03.2014, str. 309-356

**Niniejsza deklaracja zgodności wydawana jest na wyłączną odpowiedzialność producenta.**

**Potwierdzamy zgodność produktu wskazanego powyżej z następującymi normami:** patrz strona 1 oraz załącznik

Wskazany produkt przeznaczony jest do instalacji w innej maszynie przeznaczonej do użytkowania w obszarach niebezpiecznych strefy 1 zgodnie z normą EN 60079-10-1 oraz Dyrektywą 1999/92/WE. Dalsze informacje dotyczące zgodności z tą Dyrektywą podano w załączniku, który stanowi integralną część niniejszej deklaracji zgodności.

Do czasu potwierdzenia zgodności tej maszyny z Dyrektywą 2014/34/UE uruchomienie urządzenia jest zabronione.

Niniejsza deklaracja stanowi zaświadczenie zgodności ze wskazanymi Dyrektywami, jednak nie implikuje żadnej gwarancji jakości lub trwałości. Należy przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa zawartych w dokumentacji dołączonej do produktu.

**Portugiesisch / português**

## **Declaração de conformidade CE (segundo Anexo VII da Diretiva CE 2014/34/)**

Fabricante: Siemens Aktiengesellschaft  
Vogelweiherstr. 1-15  
D-90441 Nürnberg

**O produto acima especificado está em conformidade com a legislação de harmonização da União Europeia relevante:**

2014/34/CE Diretiva do Parlamento Europeu e do Conselho de 26 de fevereiro de 2014 relativa à harmonização das leis dos Estados-Membros sobre aparelhos e sistemas de proteção destinados a serem utilizados em atmosferas potencialmente explosivas.  
Jornal Oficial da UE, L96 29.03.2014, p. 309-356

**A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.**

**Certificamos a conformidade do produto supracitado com as seguintes normas:** consulte a página 1 e anexo

O produto supracitado destina-se à instalação noutra máquina para a utilização em atmosferas potencialmente explosivas da zona 1 em conformidade com a Norma EN 60079-10-1 e Diretiva 1999/92/CE. Mais informação sobre a conformidade desta Diretiva encontra-se no anexo, que é parte integrante da presente declaração de conformidade.

Não é autorizada a sua colocação em funcionamento enquanto não for verificada a conformidade da máquina com a Diretiva 2014/34/CE.

A presente declaração atesta a conformidade com a(s) Diretiva(s) mencionada(s), no entanto, não constitui uma garantia de qualidade ou durabilidade. Respeitar as indicações de segurança da documentação do produto juntamente fornecida.



Russisch / русский язык

## Декларация о соответствии стандартам ЕС (согласно приложению VII Директивы 2014/34/EU)

Производитель: Siemens Aktiengesellschaft  
Vogelweiherstr. 1-15  
D-90441 Nürnberg

### Описанный выше объект декларации отвечает требованиям соответствующего законодательства ЕС по гармонизации:

2014/34/EU Директива Европейского парламента и Совета от 26 февраля 2014 по гармонизации законов стран ЕС об оборудовании и защитных системах, предназначенных для использования в потенциально взрывоопасной атмосфере.  
Официальный журнал ЕС, L96 29.03.2014, с. 309-356

**Эта декларация о соответствии выдана под исключительную ответственность производителя.**

**Подтверждаем соответствие вышеназванного изделия следующим стандартам:** см. с. 1 и приложение

Названное изделие предназначено для встраивания в другой механизм для применения во взрывоопасных помещениях зоны 1 согласно EN 60079-10-1 и Директиве 1999/92/EG.

Дополнительную информацию о соответствии этой Директиве см. в приложении, которое является неотъемлемой частью данной декларации о соответствии. Ввод в эксплуатацию запрещен, пока не будет признано соответствие такого механизма Директиве 2014/34/EU.

Данная декларация подтверждает соответствие названным Директивам, но не является гарантией качества или долговечности. Необходимо соблюдать указания по технике безопасности в документации из комплекта поставки изделия.

Slowakisch / slovenský jazyk

## Prehlásenie o zhode s normami EÚ (v súlade s prílohou VII Smernice ES 2014/34/EÚ)

Výrobca: Siemens Aktiengesellschaft  
Vogelweiherstr. 1-15  
D-90441 Nürnberg

**Vyššie popísaný predmet prehlásenia je v súlade s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:**

2014/34/EÚ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2014/34/EÚ z 26. februára 2014 o harmonizácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa zariadení a ochranných systémov určených na použitie v potenciálne výbušnej atmosfére.  
Úradný vestník EÚ, L96 29.03.2014, s. 309-356

**Toto prehlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu**

**Potvrďujeme zhodu horeuvedeného výrobku s normami:** pozri strana 1 a príloha

Uvedený výrobok je určený na zabudovanie do iného stroja pre použitie v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu v zóne 1 v súlade s EN 60079-10-1 a smernicou 1999/92/ES. Ďalšie informácie o súlade s touto smernicou sú uvedené v prílohe, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tohto prehlásenia o zhode.

Uvedenie do prevádzky je zakázané kým sa nepotvrdí zhoda tohto stroja so Smernicou 2014/34/EU.

Toto prehlásenie osvedčuje zhodu s uvedenými smernicami, neznamená však záruku vlastností alebo trvanlivosti.

Dozriavajte bezpečnostné pokyny podľa dodanej dokumentácie k výrobku.



Slowenisch / slovenščina

## EU izjava o skladnosti (skladno z dodatkom VII Direktive ES 2014/34/EU)

Izdelovalec: Siemens Aktiengesellschaft  
Vogelweiherstr. 1-15  
D-90441 Nürnberg

**Predmet izjave, ki je opisan zgoraj, je skladen z ustrezno usklajevalno zakonodajo unije:**  
2014/34/EU Direktiva Evropskega Parlamenta in Sveta z dne 26. februarja 2014 o usklajevanju zakonov držav članic, ki se navezujejo na opremo in zaščitne sisteme, namenjene za uporabo v potencialno eksplozivnih ozračjih.  
Uradni list EU, L96 29.03.2014, str. 309-356

**Ta izjava o skladnosti je izdana na izključno odgovornost izdelovalca.**

**Potrujemo skladnost izdelka, ki je imenovan zgoraj, s standardi:** glejte stran 1 in dodatek

Navedeni izdelek je namenjen za namestitev v drug stroj, ki se uporablja v nevarnih območjih cone 1 v skladu s standardom EN 60079-10-1 in Direktivo 1999/92/ES. Nadaljnje informacije o skladnosti s to direktivo so v dodatku, ki je sestavni del te izjave o skladnosti.

Izdaja dovoljenja za obratovanje ni dovoljena, dokler se ne potrdi skladnost tega stroja z Direktivo 2014/34/EU.

Ta izjava je potrdilo skladnosti z navedenimi direktivami, vendar ne predstavlja jamstva za kakovost ali rok uporabnosti. Upoštevajte varnostna navodila iz spremne dokumentacije izdelka.

Finnisch / suomi

## EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus (EY-direktiivin 2014/34/EU liitteen VII mukaan)

Valmistaja: Siemens Aktiengesellschaft  
Vogelweiherstr. 1-15  
D-90441 Nürnberg

**Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on unionin sovellettavan yhdenmukaistamislainsäädännön mukainen:**  
2014/34/EU Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2014/34/EU, annettu 26. päivänä helmikuuta 2014, räjähdysvaarallisissa tiloissa käytettäviksi tarkoitettuja laitteita ja suojajärjestelmiä koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön yhdenmukaistamisesta.  
EU:n virallinen lehti, L96 29.03.2014, s. 309-356

**Vastuu tämän vaatimustenmukaisuusvakuutuksen laadinnasta on yksinomaan valmistajalla.**

**Vakuutamme, että edellä mainittu tuote vastaa seuraavia standardeja:** ks. sivu 1 ja liite

Mainittu tuote on tarkoitettu asennettavaksi toiseen koneeseen, jota käytetään tilaluokan 1 vaarallisissa tiloissa standardin EN 60079-10-1 ja direktiivin 1999/92/EY mukaisesti. Lisätietoja tämän direktiivin vaatimusten täyttymisestä on liitteessä, joka on olennainen osa tätä vaatimustenmukaisuusvakuutusta.

Käyttöönotto on kielletty, kunnes tämän koneen on todistettu vastaavan direktiivin 2014/34/EU vaatimuksia.

Tämä vakuutus todistaa yhdenmukaisuuden mainittujen direktiivien kanssa, mutta se ei anna takuuta ominaisuuksista tai kestävyyydestä. Tuotteen mukana toimitettavan dokumentaation turvallisuusohjeita on noudatettava.

Schwedisch / svenska

## EU-försäkran om överensstämmelse (enligt bilaga VII till EG-direktiv 2014/34/EU)

Tillverkare: Siemens Aktiengesellschaft  
Vogelweiherstr. 1-15  
D-90441 Nürnberg

### Den märkta produkten stämmer överens med föreskrifterna i följande europeiska direktiv:

2014/34/EU Direktiv från det europeiska parlamentet och rådet från den 26 februari 2014 för anpassning av medlemsstaternas rättsliga föreskrifter angående apparater och skyddssystem för användning inom bestämda områden med explosionsrisk.  
Officiell EU-handling, L96 29.03.2014, s. 309-356

**Denna försäkran om överensstämmelse är endast utfärdad under tillverkarens ansvar.**

**Vi bekräftar att produkten som anges ovan överensstämmer med normerna:** se sida 1 och bilagan

Den märkta produkten är avsedd att byggas in i en annan maskin för användning i områden med explosionsrisk i zon 1 i enlighet med EN 60079-10-1 och direktiv 1999/92/EC. Ytterligare information om överensstämmelsen till detta direktiv finns i bilagan, som är en integrerad del i denna försäkran om överensstämmelse.

Idrifttagande är förbjudet fram till dess att denna maskins överensstämmelse med direktiv 2014/34/EU har fastställts.

Denna förklaring garanterar överensstämmelse med nämnda standarder, men gäller inte som garanti av något slag  
Beakta säkerhetsanvisningarna i den medföljande produktdokumentationen

Rumänisch / România

## Declarație de conformitate UE (în conformitate cu anexa VII a Directivei CE 2014/34/UE)

Producător: Siemens Aktiengesellschaft  
Vogelweiherstr. 1-15  
D-90441 Nürnberg

### Obiectul declarației descrise mai sus este conform cu legislația armonizată relevantă a Uniunii:

2014/34/UE Directiva Parlamentului European și a Consiliului din 26 februarie 2014 privind armonizarea legislațiilor statelor membre referitoare la echipamentele și sistemele de protecție destinate utilizării în atmosfere potențial explozive.  
Jurnalul Oficial al UE, L96 29.03.2014, p. 309-356

**Această declarație de conformitate este emisă pe responsabilitatea unică a producătorului.**

**Confirmăm conformitatea produsului indicat mai sus cu standardele:** consultați pagina 1 și anexa

Produsul indicat este destinat instalării într-o altă mașină prevăzută pentru utilizarea în spații periculoase din zona 1 în conformitate cu EN 60079-10-1 și Directiva 1999/92/CE. Mai multe informații privind conformitatea cu această directivă sunt prevăzute în anexă, care constituie o parte integrantă a acestei declarații de conformitate.

Darea în exploatare este interzisă până la confirmarea conformității acestei mașini cu Directiva 2014/34/UE.

Această declarație atestă conformitatea cu directiva sau directivele menționate, însă nu implică o garanție a calității sau durabilității.  
Se vor respecta instrucțiunile de siguranță din documentația care însoțește produsul.

**Bulgarisch / български език**

## **ЕС Декларация за съответствие** (съгласно приложение VII на Директива на ЕС 2014/34/ЕС)

Производител: Siemens Aktiengesellschaft  
Vogelweiherstr. 1-15  
D-90441 Nürnberg

**Обозначеният продукт съответства на предписанията на следната хармонизирана европейска**

**директива:**

2014/34/ЕС

Директива на Европейския парламент и на Съвета от 26 февруари 2014 за хармонизиране на законодателствата на държавите членки относно съоръженията и системите за защита, предназначени за използване в потенциално експлозивна атмосфера. Официален вестник на ЕС, L96 29.03.2014, стр. 309-356

**Тази декларация е изготвена на собствена отговорност на производителя.**

**Ние потвърждаваме съответствието на гореспоменатия продукт със стандартите:** виж страница 1 и Приложението

Обозначеният продукт е предназначен за вграждане в друга машина за използване в опасни области от зона 1 в съответствие с EN 60079-10-1 и Директива 1999/92/ЕС. Допълнителна информация за съответствието с настоящата директива е дадена в приложението, което е неразделна част от тази декларация за съответствие.

Въвеждането в експлоатация е забранено, докато не бъде потвърдено съответствието на тази машина с Директива 2014/34/ЕС.

Тази декларация удостоверява съответствието с посочените директива (и), но не е гаранция за качество или трайност. Да се спазват указанията за безопасност от придружаващата продукта документация.

**Kroatisch / hrvatski jezik**

## **Izjava o usklađenosti EU-a** (u skladu s Prilogom VII Direktive EZ-a 2014/34/EU)

Proizvođač: Siemens Aktiengesellschaft  
Vogelweiherstr. 1-15  
D-90441 Nürnberg

**Predmet gore opisane izjave je usklađenost s relevantnim harmoniziranim zakonima Unije:**

2014/34/EU

Direktiva Europskog parlamenta i Vijeća od 26. veljače 2014. o harmonizaciji zakona zemalja članica u pogledu opreme i zaštitnih sustava namijenjenih uporabi u potencijalno eksplozivnim atmosferama. Službeni list EU-a, L96 29.03.2014., str. 309.-356.

**Ova izjava o usklađenosti izdaje se na vlastitu odgovornost proizvođača.**

**Potvrđujemo usklađenost gore navedenog proizvoda s normama:** vidi stranicu 1. i prilog

Navedeni proizvod namijenjen je ugradnji u drugi stroj za uporabu u opasnim područjima zone 1 u skladu s normom EN 60079-10-1 i Direktivom 1999/92/EZ. Dodatne informacije o usklađenosti s ovom Direktivom navedene su u prilogu koji je sastavni dio ove izjave o usklađenosti.

Zabranjeno je puštanje u rad dok se ne potvrdi usklađenost ovog stroja s Direktivom 2014/34/EU.

Ova je izjava potvrda o usklađenosti s navedenim Direktivama, ali ne znači jamstvo kvalitete ili trajnosti. Morate se pridržavati sigurnosnih uputa u pripadajućoj dokumentaciji o proizvodu.

## Anhang zur EU-Konformitätserklärung / Annex to EU Declaration of Conformity

Nr. /No. A5E35784307A

Die Bewertung des Qualitätssicherungssystems erfolgte durch die benannte Stelle: DEKRA EXAM 0158  
Die Drittstellenzertifikate wurden ausgestellt von den folgenden notifizierten Stellen:

The assessment of our quality system was done by the following notified body: DEKRA EXAM 0158  
The Third-Party Certificates were issued by the following notified bodies:

Typenreihe / Type series	Drittstellenzertifikat / Third-Party Certificate	Notifizierte Stelle Nr. / Notified body No.
1MA7 06.	PTB 01 ATEX 3257 *)	PTB 0102
	PTB 02 ATEX 3024 X *)	PTB 0102
	PTB 03 ATEX 3107 X *)	PTB 0102
1MA7 07.	PTB 01 ATEX 3258 *)	PTB 0102
	PTB 02 ATEX 3060X *)	PTB 0102
1MA7 08.	PTB 01 ATEX 3259 *)	PTB 0102
	PTB 01 ATEX 3211 *)	PTB 0102
	PTB 01 ATEX 3335X *)	PTB 0102
1MA7 09.	PTB 01 ATEX 3260 *)	PTB 0102
	PTB 01 ATEX 3212 *)	PTB 0102
	PTB 01 ATEX 3336X *)	PTB 0102
1MA7 10. oder 1MA6 10.	PTB 01 ATEX 3261 *)	PTB 0102
	PTB 01 ATEX 3337X *)	PTB 0102
1MA7 11. oder 1MA6 11.	PTB 01 ATEX 3262 *)	PTB 0102
1MA7 13. oder 1MA6 13.	PTB 01 ATEX 3263 *)	PTB 0102
	PTB 04 ATEX 3041X *)	PTB 0102
1MA7 16. oder 1MA6 16.	PTB 01 ATEX 3264 *)	PTB 0102
1MA6 18.	PTB 01 ATEX 3342 *)	PTB 0102
1MA6 20.	PTB 01 ATEX 3343 *)	PTB 0102
	PTB 03 ATEX 3053X *)	PTB 0102
1MA6 22.	PTB 02 ATEX 3068 *)	PTB 0102
1MA6 25.	PTB 02 ATEX 3069 *)	PTB 0102
1MA6 28.	PTB 02 ATEX 3070 *)	PTB 0102
1MA6 31.	PTB 02 ATEX 3071 *)	PTB 0102

\*) mit allen vorhandenen Ergänzungen und Datenblättern / with all available supplements and data sheets

Ende des Anhangs / End of Annex

## EG-Konformitätserklärung

(nach Anhang VII der EG-Richtlinie 94/9/EG)

Nr. A5E35784307A

Hersteller: Siemens Aktiengesellschaft  
Anschrift: Vogelweiherstr. 1-15  
D-90441 Nürnberg

Produktbezeichnung: Drehstrom-Asynchronmaschine mit Käfigläufer  
Zündschutzart "e"  
Typ: 1MA6, 1MA7  
Gerätegruppe II Gerätekategorie 2G

Benannte Stellen: siehe Anlage  
EG-Baumusterprüfbescheinigungen: siehe Anlage

Das bezeichnete Produkt stimmt mit den Vorschriften folgender Europäischer Richtlinie überein:

94/9/EG Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates zur Rechtsangleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten für Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen.

Wir bestätigen die Konformität des oben genannten Produktes mit den Normen:

Referenznummer	Ausgabedatum	Referenznummer	Ausgabedatum
EN 60079-0	2012	EN 60079-7	2007
EN 60034-1*)	2010		

\*) mit allen relevanten Teilen


Erstmalige Anbringung der CE-Kennzeichnung: siehe Anlage

Das bezeichnete Produkt ist bestimmt zum Einbau in eine andere Maschine für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen der Zone 1 nach EN 60079-10-1 und Richtlinie 1999/92/EG. Die Inbetriebnahme ist solange untersagt, bis die Konformität dieser Maschine mit der Richtlinie 94/9/EG festgestellt ist.

Nürnberg, den 03.03.2015

Siemens Aktiengesellschaft

i.V.   
Thomas Werbinek  
Leiter Forschung & Entwicklung Niederspannungsmotoren

i.V.   
Dr. Michael Kulig  
Produktsicherheitsbeauftragter

Diese Erklärung bescheinigt die Übereinstimmung mit den genannten Richtlinien, ist jedoch keine Beschaffenheits- oder Haltbarkeitsgarantie nach §443 BGB. Die Sicherheitshinweise der mitgelieferten Produktdokumentation sind zu beachten.

Siemens Aktiengesellschaft: Vorsitzender des Aufsichtsrats: Gerhard Cromme; Vorstand: Joe Kaeser, Vorsitzender; Roland Busch, Lisa Davis, Klaus Helmrich, Janina Kugel, Siegfried Russwurm, Ralf P. Thomas; Sitz der Gesellschaft: Berlin und München, Deutschland; Registergericht: Berlin Charlottenburg, HRB 12300, München, HRB 6684; WEEE-Reg.-Nr. DE 23691322

# SIEMENS

Englisch

## EC Declaration of Conformity (according to Annex VII of EC Directive 94/9/EG)

Manufacturer: Siemens Aktiengesellschaft  
Vogelweiherstr. 1-15  
D-90441 Nürnberg

### The designated product is in conformity with the specifications of the following European Directive:

94/9/EC Directive of the European Parliament and the Council on the approximation of the laws of the Member States concerning equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres.

### We confirm conformity of the product indicated above with the standards:

First display of the CE marking: see annex

The product indicated is intended to be installed in another machine for use in hazardous areas of zone 1 in accordance with EN 60079-10-1 and Directive 1999/92/EC.

Commissioning is prohibited until conformity of this machine with Directive 94/9/EC has been confirmed.

This declaration confirms conformity with the guidelines mentioned. However, this is neither a quality nor a durability warranty.

Please take notice of the safety notes supplied with the product documentation.

Tschechisch

## Prohlášení o shodě s předpisy EU (podle dodatku VII směrnice EU 94/9/EG)

Výrobce: Siemens Aktiengesellschaft  
Vogelweiherstr. 1-15  
D-90441 Nürnberg

### Uvedený výrobek se shoduje s předpisy následujících evropských směrnic:

94/9/EG směrnice Evropského parlamentu a Rady o sjednocení legislativy členských států EU týkající se přístrojů a ochranných systémů za účelem jejich správného používání v oblastech ohrožených explozí.

### Potvrzujeme tímto, že se výše uvedený výrobek shoduje s následujícími normami:

První umístění označení CE:

Uvedený výrobek je určen pro montáž do jiných strojů pro použití v oblastech ohrožených explozí zóny 1 podle EN 60079-10-1 a směrnice 1999/92/EG.

Stroj není dovoleno zprovozňovat, dokud není potvrzena shoda tohoto stroje se směrnicí 94/9/EG.

Toto prohlášení osvědčuje shodu s uvedenými směrnicemi, neznamená však záruku vlastností nebo trvanlivosti. Dodržujte bezpečnostní pokyny podle dodané dokumentace k výrobku.



# SIEMENS

Dänisch

## EF-overensstemmelseserklæring (i henhold VII til EF-direktivet 94/9/EF)

Producent: Siemens Aktiengesellschaft  
Vogelweiherstr. 1-15  
D-90441 Nürnberg

**Det angivne produkt opfylder forskrifterne fra følgende europæiske direktiver:**

94/9/EF Direktiv fra Europa Parlamentet og rådet for tilpasning af medlemslandenes redskaber og beskyttelsessystemer til anvendelse inden for bestemte eksplosive områder.

**Vi bekræfter det ovennævnte produkts overensstemmelse med standarderne:**

1. anbringelse af CE-mærkningen:

Det beskrevne produkt er bestemt til indbygning i en anden maskine til indsats i eksplosive områder i zonen 1 i henhold til EN 60079-10-1 og direktiv 1999/92/EF.

Idrifttagning er forbudt, indtil denne maskine er konstateret overensstemmende med direktiv 94/9/EF.

Denne erklæring gælder som dokumentation for overensstemmelse med de nævnte direktiver men er dog ingen beskaffenheds- eller holdbarhedsgaranti.

Sikkerhedshenvisningerne i den medleverede produktinformation skal overholdes.

Estnisch

## EÜ vastavustunnistus (vastavalt EÜ-direktiivi 94/9/EÜ lisale VII)

Tootja: Siemens Aktiengesellschaft  
Vogelweiherstr. 1-15  
D-90441 Nürnberg

**Nimetatud toode vastab järgmiste euroopa direktiivide nõuetele:**

94/9/EÜ Euroopa Parlamendi ja Nõukogu direktiiv plahvatusohtlikus keskkonnas kasutatavaid seadmeid ja kaitsesüsteeme käsitlevate liikmesriikide õigusaktide ühtlustamise kohta.

**Kinnitame eelnimetatud toote vastavust järgmistele standarditele:**

Esmakordne CE märgistuse kandmine tootele:

Antud toode on mõeldud paigaldamiseks teise masina sisse kasutamiseks vastavalt EN 60079-10-1 ja direktiivi 1999/92/EÜ 1 tsooni plahvatusohtlikes piirkondades.

Kasutuselevõtt on nii kaua keelatud, kuni on fikseeritud antud masina vastavus direktiivile 94/9/EÜ.

Käesolev deklaratsioon tõendab vastavust nimetatud direktiividele, ei kujuta endast aga tootemadus- ega vastupidavusgarantiid.

Tarnimisel kaasaantud tootedokumentatsioonis äratoodud ohutusjuhistest tuleb kinni pidada.

# SIEMENS

Griechisch

## Δήλωση συμμόρφωσης EK (σύμφωνα με το Παράρτημα VII της Οδηγίας 94/9/EK)

Κατασκευαστής: Siemens Aktiengesellschaft  
Vogelweiherstr. 1-15, D-90441 Nürnberg

### Το αναφερόμενο προϊόν συμφωνεί με τις διατάξεις της ακόλουθης Ευρωπαϊκής Οδηγίας:

94/9/EK Οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την προσέγγιση των νομικών διατάξεων των χωρών μελών που αφορούν εξοπλισμό και συστήματα προστασίας που προορίζονται για χρήση σε περιοχές με κίνδυνο έκρηξης.

### Με το παρόν πιστοποιούμε τη συμμόρφωση του ανωτέρω αναφερόμενου προϊόντος με τα πρότυπα:

Πρώτη τοποθέτηση της σήμανσης CE:

Το αναφερόμενο προϊόν προορίζεται για εγκατάσταση σε άλλη μηχανή για χρήση σε περιοχές με κίνδυνο έκρηξης της ζώνης 1 σύμφωνα με EN 60079-10-1 και την Οδηγία 1999/92/EK.

Η θέση σε λειτουργία απαγορεύεται μέχρι να εξακριβωθεί η συμμόρφωση αυτής της μηχανής με την Οδηγία 94/9/EK.

Αυτή η δήλωση πιστοποιεί την συμμόρφωση με τις αναφερόμενες Οδηγίες, ωστόσο δεν αποτελεί εγγύηση καλής κατάστασης ή διάρκειας ζωής.

Πρέπει να τηρούνται οι υποδείξεις ασφαλείας της συνοδευτικής τεκμηρίωσης προϊόντος.

Spanisch

## Declaración de conformidad CE (según el Anexo VII de la Directiva 94/9/CE)

Fabricante: Siemens Aktiengesellschaft  
Vogelweiherstr. 1-15, D-90441 Nürnberg

### El producto arriba mencionado cumple con lo especificado en la Directiva Europea siguiente:

94/9/CE Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo para la armonización de las leyes de los estados miembros relativa a aparatos y sistemas de protección para uso conforme en atmósferas potencialmente explosivas.

### Confirmamos que el producto arriba mencionado cumple las siguientes normas:

Primera colocación de la marca "CE":

El producto mencionado está previsto para su montaje en otra máquina prevista para su instalación en atmósferas potencialmente explosivas de la zona 1 conforme a EN 60079-10-1 y la directiva 1999/92/CE.

La puesta en marcha está prohibida hasta que no se haya confirmado que dicha máquina cumple la directiva 94/9/CE.

Esta declaración certifica el cumplimiento de las directivas mencionadas pero no garantiza las características ni la durabilidad. Deben observarse las consignas de seguridad de la documentación de producto suministrada.

# SIEMENS

Französisch

## Déclaration CE de conformité (selon annexe VII de la directive 94/9/CE)

Constructeur : Siemens Aktiengesellschaft  
Vogelweiherstr. 1-15, D-90441 Nürnberg

### Le produit désigné est conforme aux prescriptions de la directive européenne suivante :

94/9/EG Directive du parlement européen et du conseil concernant le rapprochement des législations des États membres pour les appareils et les systèmes de protection destinés à être utilisés en atmosphères explosibles.

### Nous certifions la conformité du produit mentionné ci-dessus avec les normes :

Première apposition du marquage CE :

Le produit désigné est destiné à l'implantation dans une autre machine pour l'utilisation en atmosphère explosible, zone 1 selon la norme EN 60079-10-1 et la directive 1999/92/EG.

La mise en service est proscrite tant que la conformité de cette machine avec la directive 94/9/EG n'est pas constatée.

Ce certificat atteste la conformité aux directives mentionnées, mais ne tient pas lieu de garantie de qualité ni de longévité.

Respecter les consignes de sécurité figurant dans la documentation produit fournie.

Italienisch

## Dichiarazione di conformità CE (in conformità all'Annesso VII della Direttiva Europea 94/9/CE)

Costruttore: Siemens Aktiengesellschaft  
Vogelweiherstr. 1-15, D-90441 Nürnberg

### Il prodotto designato è conforme alle prescrizioni della seguente Direttiva Europea:

94/9/CE Direttiva del Parlamento Europeo e del Consiglio concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relativa agli apparecchi e sistemi di protezione destinati ad essere utilizzati in atmosfera potenzialmente esplosiva.

### Si certifica la conformità del prodotto sopra menzionato alle norme seguenti:

Prima apposizione del marchio CE:

Il prodotto designato è destinato ad essere installato in un'altra macchina per l'impiego in aree a rischio di esplosione della Zona 1 secondo la norma EN 60079-10-1 e la Direttiva 1999/92/CE.

La messa in servizio è vietata fintantoché non è stata accertata la conformità di questa macchina con la Direttiva 94/9/CE.

Questa dichiarazione certifica la conformità con le direttive citate, non costituisce però alcuna garanzia di caratteristiche di prodotto oppure di durata.

Le avvertenze di sicurezza riportate nella documentazione di prodotto allegata devono essere rispettate.

# SIEMENS

Lettisch

## **EK atbilstības deklarācija** (Saskaņā ar pielikumu VII no EK direktīvas 94/9/EG) Nr. ...

Ražotājs: Siemens Aktiengesellschaft  
Vogelweiherstr. 1-15  
D-90441 Nürnberg

### **Ražojums atbilst turpmāk minēto Eiropas direktīvu specifikācijām:**

94/9/EK Eiropas parlamenta un padomes direktīva, saskaņā ar dalībvalstu likumiem, attiecībā uz ieceri izmantot ierīces un aizsardzības sistēmas iespējami sprādzienbīstamā vidē.

### **Ar šo dokumentu apliecinām, ka iepriekš aprakstītais izstrādājums atbilst šādām prasībām:**

CE zīmes pirmā uzlikšana:

Saskaņā ar EN 60079-10-1 un direktīvu 1999/92/EK šo produktu iecerēts uzstādīt citās mašīnās izmantošanai bīstamās zonās 1 .

Nodošana ekspluatācijā aizliegta kamēr nebūs apstiprināta šīs mašīnas atbilstība direktīvai 94/9/EK.

Šī deklarācija apliecina atbilstību norādītajām direktīvām, bet tā negarantē atbilstību norādītajām izstrādājuma īpašībām vai kalpošanas ilgumam.

Jāievēro drošības norādījumi, kas ietverti piegādes komplektā iekļautajā izstrādājuma dokumentācijā.

Litauisch

## **EB atitikties deklarācija** (pagal EB direktīvas 94/9/EB VII prieda)

Gamītojas: Siemens Aktiengesellschaft  
Vogelweiherstr. 1-15  
D-90441 Nürnberg

### **Nurodytas produktas atitinka šios Europos direktyvos reikalavimus:**

94/9/EB Europos Parlamento ir Tarybos direktyva dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su potencialiai sprogioje aplinkoje naudojama įranga ir apsaugos sistemomis, suderinimo

### **Tvirtiname, kad aukščiau minėtas produktas atitinka normas:**

Pirmasis CE ženklas pritvirtintas:

Nurodytas produktas skirtas montuoti į kitą mašiną, naudojamą potencialiai sprogioje 1 zonos aplinkoje pagal EN 60079-10-1 ir direktyvą 1999/92/EB.

Draudžiama atiduoti eksploatacijai tol, kol nenustatyta, kad ši mašina atitinka direktyvą 94/9/EB.

Ši deklaracija patvirtina atitikimą nurodytoms direktyvoms, tačiau negarantuoja jokių ypatybių ar tinkamumo naudoti termino.

Būtina laikytis pridedamoje gaminio dokumentacijoje pateiktų įspėjamųjų nurodymų.

# SIEMENS

Ungarisch

## EU egyezőségi nyilatkozat (a 94/9/EG számú EU-irányelv VII függeléke szerint)

Gyártó: Siemens Aktiengesellschaft  
Vogelweiherstr. 1-15  
D-90441 Nürnberg

### A jelzett termék megfelel a következő európai irányelvek előírásainak:

94/9/EG Az Európai Parlament és az Európa Tanács irányelve a tagállamok készülékekre és védelmi rendszerekre vonatkozó jogi előírásainak harmonizálásáról a robbanásveszélyes területeken való rendeltetésszerű használathoz.

### A fent említett termék szabványokkal való egyezőségét a következőkkel igazoljuk:

A CE-jelzés első elhelyezése:

A jelzett termék más gépbe történő elhelyezésre készült a 1 zóna robbanásveszélyes területein történő alkalmazáshoz az EN 60079-10-1 szabvány és az 1999/92/EG irányelv szerint.

Az üzembe helyezés mindaddig tilos, amíg a gép egyezőségét a 94/9/EG irányelvvel nem rögzítették.

Ez a nyilatkozat tanúsítja a nevezett irányelveknek való megfelelést, de semmilyen minőségi- vagy tartóssági garanciát nem jelent.

A csatolt termékdokumentációban szereplő biztonsági utasításokat figyelembe kell venni.

Maltesisch

## UE-Dikjarazzjoni ta' Konformità (skond l-appendiċi VII tad-Direttiva tal-Kunsill ta' l-Unjoni Ewropea 94/9/KE)

Manifattur: Siemens Aktiengesellschaft  
Vogelweiherstr. 1-15  
D-90441 Nürnberg

### Il-prodott imsemmi jikkorrispondi ma' l-instruzzjonijiet tad-direttivi ewropej.

94/9/KE Direttiva tal-parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet ta' l-Istati Membri li jirrigwardaw tagħmir u sistemi ta' sigurtà għal użu skond ir-regolamenti f' zoni fejn hemm periklu ta' splużżjonijiet.

### Nikkonfermaw il-konformità tal-prodott imsemmi ma' l-istandards:

Applikazzjoni tal-marka CE:

Il-prodott imsemmi huwa maħsub biex jiġi immuntat f'magna oħra għall-użu f' zoni fejn hemm periklu ta' splużżjonijiet 1 skond EN 60079-10-1 u d-Direttiva 1999/92/KE.

Il-prodott ma jistax jibda' jiġi mħaddem sakemm tigi determinata il-konformità ta' din il-magna mad-direttiva 94/9/KE.

Din id-dikjarazzjoni mhix garanzija ta' responsabbiltà dwar il-prodott.

Ir-regoli tad-dokumentazzjoni tal-prodott għandhom jiġu obduti.

# SIEMENS

Niederländisch

## EG-conformiteitsverklaring (volgens bijlage VII van de EG-richtlijn 94/9/EG)

Fabrikant: Siemens Aktiengesellschaft  
Vogelweiherstr. 1-15  
D-90441 Nürnberg

### Het omschreven product stemt overeen met de voorschriften van de volgende Europese richtlijn:

94/9/EG Richtlijn van het Europees Parlement en de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende apparaten en beveiligingssystemen bedoeld voor gebruik op plaatsen waar ontploffingsgevaar kan heersen.

### Wij bevestigen de conformiteit van bovengenoemd product met de normen:

Eerste aanbrengen van het CE-keurmerk:

Het omschreven product is bedoeld voor inbouw in een andere machine voor gebruik op plaatsen waar ontploffingsgevaar kan heersen van de klasse 1 volgens EN 60079-10-1 en richtlijn 1999/92/EG.

De inbedrijfneming is verboden tot de conformiteit van de machine met de Richtlijn 94/9/EG is vastgesteld.

Deze verklaring bevestigt de conformiteit met de genoemde richtlijnen, maar geeft geen garantie betreffende de gesteldheid of de houdbaarheid.

De veiligheidsaanwijzingen in de meegeleverde productdocumentatie dienen te worden nageleefd.

Norwegisch

## EU konformitetserklæring (i henhold VII til EUs direktiv 94/9/EU)

Produsent: Siemens Aktiengesellschaft  
Vogelweiherstr. 1-15  
D-90441 Nürnberg

### Det angitte produktet er i overensstemmelse med forskriftene i følgende europeiske direktiv:

94/9/EU Direktiv fra EU-parlamentet og rådet for tilpasning av medlemsstatenes rettslige forskrifter for utstyr og beskyttelsessystemer for forskriftmessig bruk i eksplosjonsfarlige områder.

### Vi bekrefter det overnevnte produkts konformitet med standardene:

Første gangs plassering av CE-merking:

Det omtalte produktet er ment for innbygging i en annen maskin for bruk i eksplosjonsfarlige områder i sonen 1 i henhold til EN 60079-10-1 og Direktiv 1999/92/EU.

Det er forbudt å ta i bruk inntil konformiteten i denne maskinen er fastsatt ut fra Direktiv 94/9/EU.

Denne erklæringen er ingen garanti om egenskaper.

Henvisningene i den medfølgende produktdokumentasjonen må overholdes.

# SIEMENS

Polnisch

## Deklaracja zgodności UE (według załącznika VII dyrektywy EG 94/9/EG)

Producent: Siemens Aktiengesellschaft  
Vogelweiherstr. 1-15  
D-90441 Nürnberg

### Wymieniony produkt jest zgodny z przepisami następującej Dyrektywy Europejskiej:

94/9/EG Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady ds. Harmonizacji Przepisów Prawnych Państw Członkowskich dla Urządzeń i Systemów Ochronnych w celu ich użytkowania zgodnego z przeznaczeniem w obszarach zagrożonych wybuchami.

### Niniejszym potwierdzamy, że opisany powyżej produkt spełnia następujące standardy:

Pierwsze użycie znaku CE:

Wymieniony powyżej produkt jest przeznaczony do montażu w innej maszynie użytkowanej w strefie zagrożonej wybuchem 1 zgodnie z EN 60079-10-1 oraz dyrektywą 1999/92/EG.

Nie zaleca się uruchomienia bez stwierdzenia zgodności niniejszej maszyny z dyrektywą 94/9/EG.

Niniejsza deklaracja zaświadcza zgodność z wymienionymi dyrektywami, jednak nie stanowi gwarancji o właściwościach lub trwałości produktu.

Należy zapoznać się ze wskazówkami bezpieczeństwa zawartych w dołączonej dokumentacji produktu.

Portugiesisch

## Declaração de conformidade CE (segundo o anexo VII da Directiva CE 94/9)

Fabricante: Siemens Aktiengesellschaft  
Vogelweiherstr. 1-15  
D-90441 Nürnberg

### O produto especificado está em conformidade com o disposto nas seguintes Directivas Europeias:

94/9/CE Directiva do Parlamento Europeu e do Conselho relativa à aproximação das legislações dos Estados-Membros sobre aparelhos e sistemas de protecção destinados a serem utilizados em conformidade com as especificações em atmosferas potencialmente explosivas

### Certificamos a conformidade do produto supracitado com as seguintes normas:

Primeira aposição da classificação CE:

O produto supracitado destina-se à instalação noutra máquina para a utilização em atmosferas potencialmente explosivas da zona 1 em conformidade com a Norma EN 60079-10-1 e a Directiva 1999/92/CE.

Não é autorizada a sua colocação em funcionamento enquanto não for verificada a conformidade da máquina com a Directiva 94/9/CE

A presente declaração atesta a conformidade com as directivas mencionadas, no entanto, não constitui uma garantia de qualidade ou durabilidade.

Respeitar as indicações de segurança da documentação do produto juntamente fornecida.

# SIEMENS

Russisch

## Заявление о соответствии стандартам ЕС (согласно приложению VII Директивы ЕС 94/9/EG)

Производитель: Siemens Aktiengesellschaft  
Vogelweiherstr. 1-15  
D-90441 Nürnberg

### Названное изделие соответствует предписаниям следующей директивы ЕС:

94/9/EG Директива Европейского Парламента и Совета по адаптации правовых предписаний стран-участниц на устройства и системы защиты, применяемые во взрывоопасных помещениях.

### Подтверждаем соответствие вышеназванного изделия следующим стандартам:

Первое нанесение знака CE:

Названное изделие предназначено для встраивания в другой механизм для применения во взрывоопасных помещениях зоны 1 согласно EN 60079-10-1 и Директиве 1999/92/EG.

Ввод в эксплуатацию запрещен, пока не будет признано соответствие такого механизма директиве 94/9/EG.

Настоящее заявление не является гарантией эксплуатационных характеристик.

Соблюдайте рекомендации документации на изделие, входящей в состав поставки.

Slowakisch

## Prehlásenie o zhode s normami EÚ

(v súlade s prílohou VII Smernice EÚ č. 94/9 /EEC, vrátane všetkých neskorších doplnkov)

Výrobca: Siemens Aktiengesellschaft  
Vogelweiherstr. 1-15  
D-90441 Nürnberg

### Uvedený výrobok zodpovedá predpisom nasledovných európskych smerníc:

94/9/EEC Smernica Európskeho parlamentu a Rady o zosúladení zákonných požiadaviek členských štátov týkajúcich sa prístrojov a ochranných systémov, ktoré sú určené na použitie v rámci stanovených predpisov v prostrediach s nebezpečím výbuchu.

### Potvrdzujeme zhodu horeuvedeného výrobku s normami:

Označenie CE bolo prvýkrát uvedené:

Uvedený výrobok je určený pre zabudovanie do iného stroja pre nasadenie v priestoroch s nebezpečím výbuchu v zóne 1 podľa normy EN 60079-10-1 a smernice EÚ č. 1999/92/EEC

Uvedenie do prevádzky nie je dovolené dovtedy, pokiaľ nebude stanovená zhoda tohoto stroja so smernicou EÚ č. 94/9/EEC.

Toto prehlásenie osvedčuje zhodu s uvedenými smernicami, neznamená však záruku vlastností alebo trvanlivosti. Dodržiavajte bezpečnostné pokyny podľa dodanej dokumentácie k výrobku.



# SIEMENS

Slowenisch

## EG- izjava o skladnosti (po dodatku VII EG smernici 94/9/EG)

Proizvajalec: Siemens Aktiengesellschaft  
Vogelweiherstr. 1-15  
D-90441 Nürnberg

### Označeni izdelek ustreza predpisom sledečih evropskih smernic:

94/9/EG Smernice Evropskega parlamenta in sveta za zakonsko prilagajanje predpisov držav članic za naprave in varovalne sisteme. V eksplozijsko ogroženih področjih velja uporaba ustreznih določil.

### Potrjujemo skladnost zgoraj navedenega izdelka po normah:

Prva navedba CE – oznake:

Označeni izdelek je namenjen za vgradnjo v drug stroj za uporabo v eksplozijsko ogroženih področjih in to v conah 1 po EN 60079-10-1 ter smernici 1999/92/EG.

Uporaba je prepovedana, dokler ni zagotovljena skladnost stroja s predpisi 94/9/EG.

Ta izjava potrjuje skladnost z navedenimi direktivami, vendar pa ni garancija za samo sestavo ali garancija za vsebnost.

Treba je upoštevati varnostna opozorila priložene dokumentacije produkta.

Finnisch

## EU-vaatimustemukaisuusvakuutus (EU-direktiivin 94/9/EY liitteen VII mukaan)

Valmistaja: Siemens Aktiengesellschaft  
Vogelweiherstr. 1-15  
D-90441 Nürnberg

### Kuvattu tuote vastaa seuraavien eurooppalaisten direktiivien vaatimuksia:

94/9/EY Euroopan Parlamentin ja Neuvoston direktiivi räjähdysvaarallisissa tiloissa käytettäväksi tarkoitettuja laitteita ja suojajärjestelmiä koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä..

### Vakuutamme, että yllä mainittu tuote on seuraavien standardien mukainen:

CE-merkintä annettu ensimmäisen kerran:

Kuvattu tuote on tarkoitettu asennettavaksi toiseen koneeseen, jota käytetään räjähdysvaarallisissa tilaluokan 1 tiloissa standardin EN 60079-10-1 ja direktiivin 1999/92/EY mukaisesti.

Käyttöönotto on kielletty, kunnes koneen on todettu vastaavan direktiivin 94/9/EY määräyksiä.

Tämä selostus todistaa, että tuote vastaa mainittuja direktiivejä, mutta se ei ole ominaisuus- tai kestävyystakuu. Tuotteen mukana toimitettavan dokumentaation turvallisuusohjeita on noudatettava.

# SIEMENS

Schwedisch

## EG-konformitetsförklaring (enligt artikel VII i EG direktiv 94/9/EG)

Tillverkare: Siemens Aktiengesellschaft  
Vogelweiherstr. 1-15  
D-90441 Nürnberg

### Den märkta produkten stämmer överens med föreskrifterna i följande europeiska direktiv:

94/9/EG Direktiv från det europeiska parlamentet och rådet för anpassning av medlemsstaternas rättsliga föreskrifter angående apparater och skyddssystem för användning inom bestämda områden med explosionsrisk.

### Vi bekräftar ovan angivna produkts överensstämmelse med standarderna:

Första placering av CE-märkning:

Den märkta produkten är avsedd att byggas in i en annan maskin för insats i områden med explosionsrisk i zonerna 1 enligt EN 60079-10-1 och direktiv 1999/92/EG.

Idrifttagande är förbjudet fram till dess att denna maskins överensstämmelse med direktiv 94/9/EG har fastställts.

Denna förklaring garanterar överensstämmelse med nämnda standarder, men gäller inte som garanti av något slag. Beakta säkerhetsanvisningarna i den medföljande produktdokumentationen.

Rumänisch

## Declarație de conformitate CE (în conformitate cu anexa VII directivei CE 94/9/CE)

Producător: Siemens Aktiengesellschaft  
Adresa: Vogelweiherstr. 1-15  
D-90441 Nürnberg

### Produsul mai sus menționat corespunde prevederilor următoarelor Directive Europene:

94/9/CE Directiva Parlamentului European și a Consiliului cu privire la uniformizarea legislației statelor membre pentru aparate și sisteme de protecție cu privire la utilizarea conformă cu scopul de fabricație în zone cu pericol de explozie.

### Confirmăm conformitatea produsului mai sus menționat cu următoarele norme:

Modul inițial de montare al simbolului CE:

Produsul mai sus menționat este conceput pentru montarea într-o altă mașină pentru utilizarea în zone cu pericol de explozie ale zonei 1 în conformitate cu EN 60079-10-1 și directiva 1999/92/CE.

Punerea în funcțiune este interzisă până când se stabilește conformitatea acestei mașini cu directiva 94/9/CE.

Această declarație confirmă conformitatea cu directivele menționate, însă nu reprezintă o garanție a calității sau fiabilității.

Trebuie respectate indicațiile de siguranță din documentația livrată cu produsul.

# SIEMENS

Bulgarisch

## **ЕС- декларация за съгласуваност**, (съгласно приложение VII на директива на ЕС 94/9/EG)

Производител: Siemens Aktiengesellschaft

Адрес: Vogelweiherstr. 1-15  
D-90441 Nürnberg

### **Обозначеният продукт отговаря на предписанията на следната европейска директива:**

94/9/EG Директива на Европейския парламент и съвет за правно уеднаквяване на нормативните актове на държавите членки за уреди и защитни системи за употреба съгласно предназначението във взривоопасни области.

### **Ние потвърждаваме съгласуваността на гореспоменатия продукт с нормите:**

Първоначално поставяне на CE-обозначение:

Обозначеният продукт е предназначен за вграждане в друга машина за употреба във взривоопасни области на зона 1 съгласно EN 60079-10-1 и директива 1999/92/EG.

Пускането в експлоатация е забранено до тогава, докато се потвърди съгласуваността на тази машина с директива 94/9/EG.

Тази декларация удостоверява съответствието с посочените директиви, но не е гаранция за свойствата или трайността.

Да се спазват указанията за безопасност от доставената заедно с продукта, продуктова документация.

Kroatisch

## **EZ izjava o sukladnosti**(u skladu s Prilogom VII Direktivi EZ-a 94/9/EZ)

Proizvođač: Siemens Aktiengesellschaft

Vogelweiherstr. 1-15  
D-90441 Nürnberg

### **Ovaj je proizvod usklađen sa specifikacijama iz sljedeće europske direktive:**

94/9/EZ Direktiva Europskog parlamenta i Vijeća o usklađivanju zakonodavstava država članica u odnosu na opremu i zaštitne sustave namijenjene za uporabu u potencijalno eksplozivnim atmosferama.

### **Potvrđujemo usklađenost gore navedenog proizvoda sa standardima:**

Prvo postavljanje CE oznake:

Navedeni proizvod namijenjen je postavljanju u drugom stroju za korištenje u opasnim područjima zone 1 u skladu sa standardom EN 60079-10-1 i Direktivom 1999/92/EZ.

Stroj ne smije biti pušten u pogon dok se ne utvrdi njegova usklađenost s Direktivom 94/9/EZ.

Ova izjava potvrđuje usklađenost s navedenim smjernicama. Ona međutim nije jamstvo ni kvalitete ni trajnosti.

Obratite pažnju na sigurnosne napomene isporučene zajedno s dokumentacijom o proizvodu.

## Anlage / Annex

Die EG-Baumusterprüfbescheinigung wurde ausgestellt von der benannten Stelle:  
The EC-Type Examination Certificate was issued by the notified body:

**Nr. 0102** PTB, Physikalisch-Technische Bundesanstalt Braunschweig und Berlin  
Bundesallee 100, D-38116 Braunschweig

Die Bewertung des Qualitätssicherungssystems erfolgte durch die benannte Stelle:  
The assessment of our quality system was done by the following notified body:

**Nr. 0158** DEKRA EXAM GmbH, Zertifizierungsstelle  
Dinnendahlstr. 9, D-44809 Bochum

Typenreihe / Type series	EG-Baumusterprüfbescheinigung Nr. / EC-Type Examination Certificate No.	CE-Kennzeichnung seit / CE marking since
1MA7 06.	PTB 01 ATEX 3257 *)	2001
	PTB 02 ATEX 3024 X *)	2002
	PTB 03 ATEX 3107 X *)	2003
1MA7 07.	PTB 01 ATEX 3258 *)	2001
	PTB 02 ATEX 3060X *)	2002
1MA7 08.	PTB 01 ATEX 3259 *)	2001
	PTB 01 ATEX 3211 *)	2001
	PTB 01 ATEX 3335X *)	2001
1MA7 09.	PTB 01 ATEX 3260 *)	2001
	PTB 01 ATEX 3212 *)	2001
	PTB 01 ATEX 3336X *)	2001
1MA7 10. oder 1MA6 10.	PTB 01 ATEX 3261 *)	2001
	PTB 01 ATEX 3337X *)	2001
1MA7 11. oder 1MA6 11.	PTB 01 ATEX 3262 *)	2001
1MA7 13. oder 1MA6 13.	PTB 01 ATEX 3263 *)	2001
	PTB 04 ATEX 3041X *)	2004
1MA7 16. oder 1MA6 16.	PTB 01 ATEX 3264 *)	2001
1MA6 18.	PTB 01 ATEX 3342 *)	2001
1MA6 20.	PTB 01 ATEX 3343 *)	2001
	PTB 03 ATEX 3053X *)	2003
1MA6 22.	PTB 02 ATEX 3068 *)	2002
1MA6 25.	PTB 02 ATEX 3069 *)	2002
1MA6 28.	PTB 02 ATEX 3070 *)	2002
1MA6 31.	PTB 02 ATEX 3071 *)	2002

\*) mit allen vorhandenen Ergänzungen und Datenblättern / with all available supplements and data sheets